

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 82 — 1530

8 JULI 1982. — Wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

ARTIKEL 1

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven voor het lopend jaar op de Titels I, Lopende uitgaven,

(1) *Zitting 1981-1982.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 141-1. — Verslag, nr. 141-2. — Amendementen, nr. 141-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 juni 1982.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 en 2 juli 1982.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 82 — 1530

8 JUILLET 1982. — Loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, II, Dépenses de capital, et III, Amortissements de la dette publique, des budgets de l'année budgétaire 1981,

(1) *Session 1981-1982.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 141-1. — Rapport, n° 141-2. — Amendements, n° 141-3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 10 juin 1982.

Chambre des représentants.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 1^{er} et 2 juillet 1982.

II, Kapitaaluitgaven, en III, Aflossingen van de Rijksschuld van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

(In miljoenen franken)

à l'effet de couvrir des dépenses de l'année courante, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés	
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement

TITEL I

Lopende uitgaven

Pensioenen	46,7
Diensten van de Eerste Minister	41,0
Justitie	218,5
Binnenlandse Zaken	132,3
Landsverdediging	684,9
Rijkswacht	20,0
Landbouw	12,3
Economische Zaken	142,1
PTT	11,4
Openbare Werken	31,8
Tewerkstelling en Arbeid	10,9
Sociale Voorzorg	4,4
Volksgezondheid en Gezin	335,2
Financiën	2 785,9
Totalen	4 477,4

TITRE I

Dépenses courantes

Pensions,
Services du Premier Ministre,
Justice,
Intérieur,
Défense nationale,
Gendarmerie,
Agriculture,
Affaires économiques,
PTT,
Travaux publics,
Emploi et Travail,
Prévoyance sociale,
Santé publique et Famille,
Finances,
Totaux,

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Diensten van de Eerste Minister	0,1
Binnenlandse Zaken	2,6
Landsverdediging	—
Economische Zaken	26,0
Openbare Werken	366,2
Financiën	1 602,1
Totalen	1 997,0

TITRE II

Dépenses de capital

Services du Premier Ministre,
Intérieur,
Défense nationale,
Affaires économiques,
Travaux publics,
Finances,
Totaux,

TITEL III

Aflossingen van de Rijksschuld

Rijksschuld	10,6
-----------------------	------

TITRE III

Amortissements de la Dette publique

Dette publique,

ART. 2

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven met betrekking op vorige begrotingsjaren, op de Titels I, Lopende uitgaven en II, Kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het jaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

(In miljoenen franken)

ART. 2

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, et II, Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1981, à l'effet de payer des créances se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Bijkredieten voor vroegere jaren — Crédits supplémentaires pour années antérieures	
--	--	--

TITEL I

Lopende uitgaven

Rijksschuld	21,4
Pensioenen.	331,0
Diensten van de Eerste Minister	26,4
Justitie.	22,1
Binnenlandse Zaken	5,0
Landsverdediging	23,3
Rijkswacht.	3,7
Landbouw.	4,4
Economische Zaken	223,6
PTT.	3,5
Openbare Werken.	94,7
Tewerkstelling en Arbeid	201,3
Volksgezondheid en Gezin	205,2
Financiën	38,6
Totalen.	1 204,2

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Justitie.	0,2
Binnenlandse Zaken	0,6
Rijkswacht	7,5
Landbouw.	1,2
Economische Zaken	1,5
Openbare Werken.	3,2
Tewerkstelling en Arbeid	0,1
Volksgezondheid en Gezin	2,5
Financiën	7,9
Totalen.	24,7

ART. 3

De kredieten ingeschreven onder de Titels I — Lopende uitgaven, II — Kapitaaluitgaven, en III — Aflossingen van de Rijksschuld van de begrotingen voor het begrotingsjaar

TITRE I

Dépenses courantes

Dette publique,
Pensions,
Services du Premier Ministre,
Justice,
Intérieur
Défense nationale.
Gendarmerie,
Agriculture,
Affaires économiques,
PTT.
Travaux publics.
Emploi et Travail.
Santé publique et Famille.
Finances,
Totaux,

TITRE II

Dépenses de capital

Justice.
Intérieur,
Gendarmerie,
Agriculture,
Affaires économiques,
Travaux publics,
Emploi et Travail.
Santé publique et Famille.
Finances,
Totaux,

ART. 3

Les crédits inscrits aux Titres I — Dépenses courantes, II — Dépenses de capital et III — Amortissements de la dette publique des budgets de l'année budgétaire 1981 et détail

1981 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden, voor de verschillende begrotingen, verminderd met de hierna aangeduide bedragen :

(In miljoenen franken)

lés au tableau annexé à la présente loi, sont, pour les divers budgets, réduits à concurrence des montants suivants :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I		TITRE I		
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>		
Pensioenen	16,8	—	—	Pensions.
Diensten van de Eerste Minister	21,1	—	—	Services du Premier Ministre,
Justitie	216,6	—	—	Justice.
Binnenlandse Zaken	61,7	—	—	Intérieur.
Landsverdediging	684,9	469,0	472,8	Défense nationale,
Rijkswacht	20,0	—	—	Gendarmerie,
Economische Zaken	27,5	—	—	Affaires économiques,
Openbare Werken	14,2	—	—	Travaux publics,
Tewerkstelling en Arbeid	7,0	—	—	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	4,4	—	—	Prévoyance sociale,
Volksgesondheid en Gezin	1,1	—	—	Santé publique et Famille,
Totalen	1 075,3	469,0	472,8	Totaux,
TITEL II		TITRE II		
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>		
Diensten van de Eerste Minister	90,0	—	—	Services du Premier Ministre,
Justitie	18,5	—	—	Justice,
Binnenlandse Zaken	13,7	10,0	6,0	Intérieur,
Landsverdediging	—	175,0	175,0	Défense nationale,
Rijkswacht	—	—	22,0	Gendarmerie,
Openbare Werken	129,5	665,0	—	Travaux publics,
Volksgesondheid en Gezin	—	300,0	500,0	Santé publique et Famille,
Totalen	251,7	1 150,0	703,0	Totaux,
TITEL III		TITRE III		
<i>Aflossingen van de Rijkschuld</i>		<i>Amortissements de la Dette publique</i>		
Rijkschuld	2 616,1	—	—	Dette publique .

DIVERSE BEPALINGEN

JUSTITIE

ART. 4

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven.

TITEL I

SECTIE 31

Eigenlijk Ministerie van Justitie

DISPOSITIONS DIVERSES

JUSTICE

ART. 4

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après.

TITRE I

SECTION 31

Ministère de la Justice proprement dit

Artikel Article	Schuldeiser Créancier	Dienstjaar Exercice	Natuur van de uitgave Nature de la dépense	Bedrag Montant
11.03.01	ONEM	1975	Faktuur/Facture	181 928
12.01.01	Maitre Thys J.R.	1975	Onkostenstaat/Etat d'honoraires	291 875

PENSIOENEN

ART. 5

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1980 aan te wenden tot gedeeltelijke dekking van de lasten van 1981.

BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 6

De hiernavolgende schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

TITEL I

SECTIE 31

Eigenlijk ministerie van Binnenlandse Zaken

PENSIONS

ART. 5

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1980 pour couvrir partiellement les charges de 1981.

INTERIEUR

ART. 6

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances désignées ci-après :

TITRE I

SECTION 31

Ministère de l'Intérieur proprement dit

Artikel	Schuldeisers	Jaar	Bedrag
12.02.03	RTT	1974 1976	15 222

Article	Créanciers	Année	Montant
12.02.03	RTT	1974 1976	15 222

ART. 7

De tekst van het artikel 43.07 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1981 wordt aangevuld als volgt :

« Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de artikels 60.03.02.A (79) van deel I en 60.03.00.A (61) van deel II van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de begroting van het Brusselse Gewest. »

LANDSVERDEDIGING

ART. 8

§ 1. De wedde van de heer Edouard-A. Jacobs, wiens benoeming tot de graad van hoofdconservator bij het Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, bij arrest nr. 21.047 van 19 maart 1981 van de Raad van State, werd vernietigd, wordt over de periode van 1 januari 1979 tot en met 30 april 1981 behouden.

§ 2. De bepalingen die in § 1 zijn opgenomen hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkene.

ART. 9

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, titel I van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de nieuwe artikels 72.01 en 83.02 van sectie 36, titel II, geopend in 1981 in deze begroting, geordonnançeerd worden.

LANDBOUW

ART. 10

De Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten en de Nationale Zuiveldienst worden, respectievelijk tot een bedrag van 10 000 000 frank en van 9 600 000 frank, gemachtigd tot het overdragen op en het aanwenden in het begrotingsjaar 1981 van het nog door hen aangehouden gedeelte van de hun voor 1980 en vroegere jaren ten laste van de begroting van het Ministerie van Landbouw verleende toelagen dat hun begrotingstekorten overtreft.

ECONOMISCHE ZAKEN

ART. 11

In de titel I, Lopende uitgaven, rubriek Economische Zaken, sectie 31, Eigenlijk departement, van de tabel gevoegd bij de wet houdende verhoging en vermindering van

ART. 7

Le libellé de l'article 43.07 du budget du Ministère de l'Intérieur de 1981 est complété comme suit :

« La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02.A (79) de la partie I et 60.03.00.A (61) de la partie II du Titre IV, Section particulière, du budget de la Région bruxelloise. »

DEFENSE NATIONALE

ART. 8

§ 1^{er}. Le traitement de M. Edouard-A. Jacobs, dont la nomination au grade de conservateur en chef du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire a été annulée par l'arrêt n° 21.047 du 19 mars 1981 du Conseil d'Etat, est maintenu au cours de la période du 1^{er} janvier 1979 au 30 avril 1981 inclus.

§ 2. Les dispositions reprises sous le § 1^{er} restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 9

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71 de la section 32, titre I du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des nouveaux articles 72.01 et 83.02 de la section 36, titre II ouverts dans ce budget en 1981.

AGRICULTURE

ART. 10

L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles et l'Office national du Lait et de ses Dérivés, sont autorisés à reporter et à utiliser au cours de l'année budgétaire 1981, respectivement à concurrence de 10 000 000 de francs et de 9 600 000 francs, la partie des subventions, leur accordées pour 1980 et années antérieures à charge du budget du Ministère de l'Agriculture, qu'ils détiennent encore et qui dépasse leurs déficits budgétaires.

AFFAIRES ECONOMIQUES

ART. 11

Dans le titre I, Dépenses courantes, rubrique Affaires économiques, section 31, Département proprement dit, du tableau annexé à la loi augmentant et réduisant certains cré-

sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren, wordt het bijkrediet voor vroegere jaren van 35,3 miljoen frank, ingeschreven op het artikel 32.14 — Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz. — toegewezen aan het artikel 32.12 — Subsidies aan de Kolenmijnen — om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.

ART. 12

In de wet van 16 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981, wordt een artikel 20bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Onder artikel 66.13.A van Hoofdstuk ... — Sectie I — Sector II van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt volgend Fonds opgericht : « Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening ten einde uitgaven te dekken in verband met het wetenschappelijk onderzoek van het Ministerie van Economische Zaken ».

ART. 13

De interesten afkomstig van de plaatsing van beschikbaarheden van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater wordt ten belope van 9,2 miljoen frank gestort in de Schatkist.

ART. 14

De naar 1981 overgedragen kredieten op artikel 31.01 — Sectie 31 van Titel I, worden overgedragen naar artikel 66.03.A van Hoofdstuk III — Sectie I — Sector I van Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

ART. 15

Met het oog op de tenlasteneming van de terugstorting der interesten van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen, opgericht bij koninklijk besluit van 30 maart 1981, wordt de tekst van artikel 66.03.A — Titel IV — Sector I van de tabel gevoegd bij de wet van 16 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981, aangepast als volgt : « Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van de interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (koninklijk besluit van 30 maart 1981). »

dits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures, le crédit supplémentaire pour années antérieures de 35,3 millions de francs, inscrit à l'article 32.14 — Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs, etc. — est affecté à l'article 32.12 — Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.

ART. 12

Dans la loi du 16 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1981, il est inséré un article 20bis, libellé comme suit :

« A l'article 66.13.A du Chapitre III — Section I — Secteur II du Titre IV — Section particulière du tableau joint à la présente loi, il est créé le Fonds suivant : « Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de couvrir des dépenses relatives à la recherche scientifique du Ministère des Affaires économiques. »

ART. 13

Les intérêts provenant du placement des disponibilités du Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine sont versés au Trésor à concurrence de 9,2 millions de francs.

ART. 14

Les crédits reportés en 1981 à l'article 31.01 — Section 31 du Titre I, sont transférés à l'article 66.03.A du Chapitre III — Section I — Secteur I du Titre IV — Section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques.

ART. 15

En vue de pouvoir prendre en charge le remboursement des intérêts dus sur les emprunts contractés par la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages, instauré par l'arrêté royal du 30 mars 1981, le texte de l'article 66.03.A — Titre IV — Secteur I du tableau annexé à la loi du 16 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1981 est libellé comme suit : « Fonds d'Aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages (arrêté royal du 30 mars 1981). »

OPENBARE WERKEN

ART. 16

Het laatste lid van artikel 22 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Van 1 januari 1982 af zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 en 536.02 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02, 550.02 en 550.03 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

ART. 17

In het eerste lid van het artikel 23 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981, wordt de eerste zin vervangen door de volgende tekst :

« De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 850 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en van de buitengewone onderhoudswerken aan het zeekanaal van Brussel. »

ART. 18

In het eerste lid van het artikel 24 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981, wordt de eerste zin vervangen door de volgende tekst :

« De « Office de la Navigation » en de « Dienst voor de Scheepvaart » worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 300 000 000 en 1 350 000 000 frank met het oog op de financiering van moderniseringswerken op het Albertkanaal en buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen die onder hun bevoegdheid vallen. »

ART. 19

Het laatste lid van artikel 25 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Van 1 januari 1982 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 en 590.09 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

TRAVAUX PUBLICS

ART. 16

Le dernier alinéa de l'article 22 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 et 536.02 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02, 550.02 et 550.03 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981. »

ART. 17

A la première phrase du premier alinéa de l'article 23 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1981, se substitue le texte suivant :

« Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 850 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et des travaux d'entretien extraordinaire au canal maritime de Bruxelles »

ART. 18

A la première phrase du premier alinéa de l'article 24 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1981, se substitue le texte suivant :

« L'Office de la Navigation » et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 300 000 000 et 1 350 000 000 de francs, en vue de financer des travaux de modernisation du Canal Albert et d'entretien extraordinaire aux voies navigables ressortant de leur compétence. »

ART. 19

Le dernier alinéa de l'article 25 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 et 590.09 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981. »

ART. 20

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd de saldo's van de vastleggingskredieten van het artikel 550.06 en van de betalingskredieten van de artikelen 536.02 en 550.06 van de begroting van de Regie der Gebouwen, beschikbaar bij de afsluiting van de begrotingsjaren 1978, 1979 en 1980.

ART. 21

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen als toelage voor de uitoefening van hogere functies van februari 1974 tot en met september 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 22

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen ingevolge het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten voor het jaar 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 23

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen ingevolge het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries voor het jaar 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 24

§ 1. Het derde lid van artikel 22 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 16 025 000 000 frank. »

§ 2. Het vierde lid van artikel 25 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 100 000 000 frank. »

§ 3. Artikel 31 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten

ART. 20

La Régie des Bâtiments est autorisée à reporter respectivement aux années 1979, 1980 et 1981 les soldes des crédits d'engagement de l'article 550.06 et des crédits de paiement des articles 536.02 et 550.06 du budget de la Régie des Bâtiments, disponibles à la clôture des années budgétaires 1978, 1979 et 1980.

ART. 21

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées à titre d'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures de février 1974 à septembre 1979 inclus et contestées par la Cour des comptes.

ART. 22

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées en exécution de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours pour l'année 1979 et contestées par la Cour des comptes.

ART. 23

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées en exécution de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères pour l'année 1979 et contestées par la Cour des comptes.

ART. 24

§ 1^{er}. Le troisième alinéa de l'article 22 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 16 025 000 000 de francs. »

§ 2. Le quatrième alinéa de l'article 25 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 9 100 000 000 de francs. »

§ 3. L'article 31 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des enga-

verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 : 900 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 : 1 650 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E39 : 300 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E9-E40 : 3 600 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 900 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 400 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 450 000 000 frank;
- « Office de la Navigation » : 300 000 000 frank;
- Dienst voor de-Scheepvaart : 1 350 000 000 frank;
- NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 850 000 000 frank. »

TEWERKSTELLING EN ARBEID

ART. 25

Het Instituut voor de verbetering van de Arbeidsvoorwaarden is ertoe gemachtigd het gecumuleerd positief saldo van 1979 en 1980 van de toelage aangerekend op artikel 41.03 aan te wenden tot vermindering van de lasten van het begrotingsjaar 1981.

ART. 26

Op het krediet uitgetrokken op het artikel 01.10, sectie 61, Titel I, mogen uitgaven van vroegere jaren worden aangerekend.

ART. 27

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk III, wordt onder artikel 66.02.B een Fonds opgericht : « Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties ».

SOCIALE VOORZORG

ART. 28

Het Fonds voor de beroepsziekten is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.11 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1980 aan te wenden tot vermindering van de lasten van het begrotingsjaar 1981.

gements dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Intercommunale pour l'Autoroute E3 : 900 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E5 : 1 650 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E39 : 300 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes E9-E40 : 3 600 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 900 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 400 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre occidentale : 1 450 000 000 de francs;
- Office de la Navigation : 300 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 350 000 000 de francs;
- SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 850 000 000 de francs. »

EMPLÓI ET TRAVAIL

ART. 25

L'Institut pour l'amélioration des conditions de travail est autorisé à utiliser le solde cumulé positif de 1979 et 1980 de la subvention imputée à l'article 41.03 pour réduire les charges de l'année budgétaire 1981.

ART. 26

Sur le crédit prévu à l'article 01.10, section 61, Titre I, peuvent être imputées des dépenses d'années antérieures.

ART. 27

Au Titre IV — Section particulière, section I, chapitre III, il est créé un Fonds sous l'article 66.02.B : « Fonds de sécurité technique des installations nucléaires ».

PREVOYANCE SOCIALE

ART. 28

Le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.11 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1980 pour réduire les charges de l'année budgétaire 1981.

ART. 29

Moeten niet teruggevorderd worden, de volgende door het Fonds voor de beroepsziekten aan sommige personeelsleden toegekende vergoedingen :

— de maandelijkse vergoeding van 700 frank toegekend voor de periode tussen 15 augustus 1970 en 30 april 1974 aan de titularis van de graad van kokkin-huisbewaarder;

— de jaarlijkse vergoeding van 60 000 frank, gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, toegekend aan de secretaris-verslaggever van de Technische Raad en aan het hoofd van de Dienst van de informatieverwerking, voor de periode tussen 1 juni 1972 en 31 mei 1981;

— de maandelijkse vergoeding van 10 000 frank gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, toegekend aan de hoofdgeneesheer van het Centrum van Morlanwelz-Mariemont, voor de periode tussen 1 oktober 1969 en 31 mei 1981.

ART. 30

De wedde van de heer De Paepe Hector, adjunct-adviseur bij het Fonds voor de beroepsziekten, wiens bevordering tot de graad van directeur vernietigd werd bij arrest nr. 21.366 van 10 juli 1981 van de Raad van State, wordt gehandhaafd voor de periode van 1 juni 1978 tot 31 juli 1981.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

ART. 31

De wedde van de heer Smeets G., wiens bekleiding met de functie van bestuursdirecteur en aanwijzing in deze hoedanigheid als tweetalig adjunct van M. Denis, bestuursdirecteur bij het Bestuur van Gezinszorg (koninklijk besluit van 6 juli 1978) bij arrest nr. A.24.547/VII-2857 nr. 21.398 uitgesproken door de Raad van State op 24 september 1981 werd vernietigd, wordt voor de periode van 1 juli 1978 tot en met 31 oktober 1981 behouden.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

ART. 32

De wedde van de heer Van Assche E., wiens bevordering tot de graad van e.a. inspecteur-hoofd van dienst bij de Inspectie van de Vleeshandel bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (koninklijk besluit van 10 januari 1978) bij arrest uitgesproken door de Raad van State op 28 november 1980 werd vernietigd, wordt voor de periode van 1 januari 1978 tot en met 31 december 1980 behouden.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

ART. 29

Ne donnent pas lieu à répétition, les allocations suivantes attribuées par le Fonds des maladies professionnelles à certains membres de son personnel :

— l'allocation mensuelle de 700 francs attribuée pour la période du 15 août 1970 au 30 avril 1974 au titulaire du grade de cuisinière-concierge;

— l'allocation annuelle de 60 000 francs liée à l'indice des prix à la consommation, attribuée au secrétaire rapporteur du Conseil technique et au chef du Service de l'informatique, pour la période du 1^{er} juin 1972 au 31 mai 1981;

— l'allocation mensuelle de 10 000 francs liée à l'indice des prix à la consommation, attribuée au médecin en chef du Centre de Morlanwelz-Mariemont, pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mai 1981.

ART. 30

Le traitement de M. De Paepe Hector, conseiller adjoint auprès du Fonds des maladies professionnelles, dont la nomination au grade de directeur a été annulée par l'arrêt n° 21.366 prononcé le 10 juillet 1981 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} juin 1978 au 31 juillet 1981.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE

ART. 31

Le traitement de M. Smeets G., revêtu du grade de directeur d'administration et désigné à ce titre en tant qu'adjoint bilingue de M. Denis, directeur d'administration auprès de l'Administration de la Famille par l'arrêté royal du 6 juillet 1978, qui a été annulé par l'arrêt n° A.24.547/VII-2857 n° 21.398 prononcé par le Conseil d'Etat le 24 septembre 1981, est maintenu pendant la période du 1^{er} juillet 1978 jusqu'au 31 octobre 1981.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 32

Le traitement de M. Van Assche E., dont la promotion au grade d'inspecteur principal chef de service à l'Inspection du Commerce des Viandes au Ministère de la Santé publique et de la Famille (arrêté royal du 10 janvier 1978) a été annulée par l'arrêt prononcé le 28 novembre 1980 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1980 inclus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 33

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, Deel II — Leefmilieu, sectie I, wordt onder artikel 66.22.B een Fonds opgericht; « Bescherming tegen ioniserende stralingen ».

FINANCIËN

ART. 34

De hieronder vermelde betaalstukken worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanrekening op de kredieten toegestaan onder artikel 30.01 van de begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1981:

Artikel — Article	Begunstigde — Bénéficiaire	Jaar van uitgifte — Année d'émission	Bedrag — Montant
30.01	L'HOEST Victor	1975	40.846
30.01	VISAN Pétruta	1975	4.076
30.01	SAVELS Sylvère	1973	1.132
30.01	REDANT Petrus	1975	20.175
30.01	INGHELS Anna	1975	166
30.01	MYAUX Jean Ernest	1968	6.387

ART. 35

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 36

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld:
De Minister van Justitie,

J. GOL

ART. 33

Au Titre IV — Section particulière, Partie II — Environnement, section I, il est créé un Fonds sous l'article 66.22.B : « Protection contre les radiations ionisantes ».

FINANCIÉS

ART. 34

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1981, les titres de paiement désignés ci-après :

ART. 35

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 36

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi et
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

WET HOUDENDE VERHOEGING EN VERMINDERING VAN SOMMIGE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1981 UITGETROKKEN KREDIETEN,
 ZOMEDE TOEKENNING VAN BIJKREDIETEN VOOR DE UITGAVEN MET BETREKKING TOT 1980 EN VORIGE BEGROTINGSJAREN
 LOI AUGMENTANT ET REDUISANT CERTAINS CREDITS OUVERTS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1981
 ET ALLOUANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES POUR LES DEPENSES SE RAPPORTANT AUX ANNEES BUDGETAIRES 1980 ET ANTERIEURES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

TITEL I — DEPENSES COURANTES

RIJKSSCHULD

DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	-------------------------------------	--	---------	-----------

SECTION 31

SECTION 31

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES

RENTE VAN OVERHEIDSSCHULD EN BIJDAGEN IN RENTELASTEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

Rente van Overheidschuld

21.06	Intérêts sur cautionnement et consignations	—	—	21,4	Rente op de borgtochten en consignaties	21.06
	Totaux pour le chapitre II	—	—	21,4	Totaux voor hoofdstuk II	
	Totaux pour la section 31	—	—	21,4	Totaux voor sectie 31	

TOTAUX POUR LE TITEL I — DETTE PUBLIQUE

TOTALEN VOOR TITEL I — RIJKSSCHULD

21,4

PENSIOENEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	-----------------------------	---	---------	-----------

SECTION 31

PENSIONS CIVILES,
ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers :					11.07
	13. Santé publique et famille	0,2				
	Totaux pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	0,2				

Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen :

13. Volksgezondheid en Gezin.

Totaal voor sectie 31. — **Burgelijke, kerkelijke en militaire pensioenen.**

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

A. Pensions, rentes et allocations :
guerre 1914-1918

33.04	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1914-1918), etc.		15,6			33.04
-------	---	--	------	--	--	-------

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1914-1918), enz.

B. Pensions, rentes et allocations
guerre 1940-1945

33.06	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1940-1945)	9,2				33.06
-------	---	-----	--	--	--	-------

B. Pensioenen, rentes en vergoedingen oorlog 1940-1945

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1940-1945).

41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre	4,0				41.27
-------	--	-----	--	--	--	-------

Uitvoering van het Belgisch Duits akkoord betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.

C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers
(Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (wet van 6 juli 1964), enz.

Totale voor sectie 32. — Oorlogspensioenen.

1,5 —

147 15,6

C. Pensions des victimes civiles
(Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (loi du 6 juillet 1964), etc.

Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre

1,5 —

147 15,6

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwententen ten bate van de vrijwillig verzekerden.

— 0,2

33.11 Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des tentes de veuve au profit des assurés libres

33.11

Aanvullende renten voor diensten tijdens de oorlog bewezen, enz.

0,5 —

42.06 Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, etc.

42.06

Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.

19,0 —

42.07 Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.

42.07

Tussenkost van de Staat voor de Verzekeringsinstelling te Malmédy.

— 1,0

42.08 Intervention de l'Etat pour l'Institut d'assurance de Malmédy

42.08

Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.

270,0 —

42.09 Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.

42.09

Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (wet van 28 maart 1973), enz.

— —

42.10 Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés (loi du 28 mars 1973), etc.

42.10

Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen, enz.

10,9 —

42.11 Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, etc.

42.11

Rechtsbijlag voor de begunstigden met een vroegd rustpensioen, enz.

1,4 —

42.12 Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée, etc.

42.12

331,0 Totale voor sectie 33. — Sociale pensioenen.

31,8 1,2

Totaux pour la section 33. — Pensions sociales

331,0 TOTALEN VOOR TITEL I — PENSIOENEN.

46,7 16,8

TOTAUX POUR LE TITRE I — PENSIONS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LABELLES	Crédits supplémentaires courants — <i>Bijbestedingen lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires antérieurs — <i>Bijbestedingen vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	------------------------------------	---	---------	----------

DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU PREMIER MINISTRE

SECTION 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE EERSTE MINISTER

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	4,0	—	4,0	Werkingskosten, enz.	12 19
Totaux pour le § 2.		4,0	—	4,0	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre		4,0	—	4,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre		4,0	—	4,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.	

SECTION 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	0,8	12.06
12.19	Werkingskosten, enz.	1,3	12.19
	Totaal voor § 2	2,1	
	Totaal voor hoofdstuk I	2,1	
Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.			
		2,1	

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,0	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	3,2	—
	Totaux pour le § 2	4,2	—
	Totaux pour le chapitre I	4,2	—
Totaal voor de sectie 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique			
		4,2	—

SECTION 05

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN HET BRUSSELSE GEWEST

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen, enz.	8,6	11.02
	Totaal voor § 1	8,6	

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA REGION BRUXELLOISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités, etc.	—	—
	Totaux pour le § 1	—	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires annuels courants Bijdrachten lopend jaar	Réductions Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs Bijdrachten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p>§ 2. Achats de biens non durables et de services</p> <p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p>						
12.05	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,5	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	4,6	—	5,0	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2.	5,1	—	5,0	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	5,1	—	13,6	Totaal voor hoofdstuk I.	
<p>Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise</p> <p>Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest.</p>						
<p>SECTION 07</p> <p>SECTIE 07</p>						
<p>DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE</p> <p>ABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID</p>						
<p>CHAPITRE I</p> <p>HOOFDSTUK I</p>						
<p>DEPENSES DE CONSOMMATION</p> <p>CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN</p>						
<p>(Dépenses courantes pour biens et services)</p> <p>(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</p>						
<p>§ 2. Achats de biens non durables et de services</p> <p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p>						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	4,7	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
	Totaux pour le § 2.	—	4,7	—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	—	4,7	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
<p>Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique</p> <p>Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.</p>						

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (français)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités, etc. 4,4 —
Totaux pour le § 1. 4,4 —

§ 2. Achats de biens non déductibles
et de services

12.19 Frais de fonctionnement, etc. 0,3 —
Totaux pour le § 2. 0,3 —
Totaux pour le chapitre I. 4,7 —

Totaux pour la section 15. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région
bruxelloise (français) 4,7 —

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (néerlandais)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités, etc. 5,1 —
Totaux pour le § 1. 5,1 —

SECTION 15

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (Frans)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen, enz. 0,6 11.02
Totaal voor § 1. 0,6

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19 Werkingskosten, enz. 2,8 12.19
Totaal voor § 2. 2,8
Totaal voor hoofdstuk I. 3,4

Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest
(Frans). 3,4

SECTION 16

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (Nederlands)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen, enz. — 11.02
Totaal voor § 1. —

(En millions de francs — la miljoenen franket)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	----------

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	1,6	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2	—	—	1,6	Totaal voor § 2	
	Totaux pour le chapitre I	5,1	—	1,6	Totaal voor hoofdstuk I	

Totaux pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)

Totaal voor sectie 16. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (Nederlands).

SECTION 31

SECTIE 31

SECTEUR « PREMIER MINISTRE »

SECTOR « EERSTE MINISTER »

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif, etc.	—	—	0,5	Bezoldigingen van het actief personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	0,1	—	0,1	Allerhande toelagen, enz.	11.04
	Totaux pour le § 1	0,1	—	0,6	Totaal voor § 1	

<i>§ 2. Achat de biens non durables et de services</i>	<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>
12.02 Dépenses de consommation, etc.	0,3 Verbruiksuitgaven, enz. 12.02
12.03 Dépenses de consommation énergétique, etc.	0,5 Uitgaven voor energieverbruik, enz. 12.03
12.05 Indemnités généralement quelconques, etc.	— Allerhande vergoedingen, enz. 12.05
Totaux pour le § 2.	0,8 Totaux voor § 2.
Totaux pour le chapitre I.	1,4 Totaux voor hoofdstuk I.
Totaux pour la section 31. — Secteur « Premier Ministre »	1,4 Totaux voor sectie 31. — Sector « Eerste Minister »

SECTION 32
 SECTEUR « FONCTION PUBLIQUE »
 HOOFDSTUK I
 SECTOR « OPENBAAR AMBT »

<i>DEPENSES DE CONSOMMATION</i> (Dépenses courantes pour biens et services)	<i>CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN</i> (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)
<i>§ 1. Salaires et charges sociales</i>	<i>§ 1. Lonen en sociale lasten</i>
11.03 Rémunérations du personnel actif, etc.	— Bezoldigingen van het actief personeel, enz. 11.03
11.04 Allocations généralement quelconques, etc.	— Allerhande toelagen, enz. 11.04
Totaux pour le § 1.	— Totaux voor § 1.

<i>§ 2. Achat de biens non durables et de services</i>	<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>
12.01 Honoraires des avocats, etc.	— Erelonen van advocaten, enz. 12.01
12.02 Dépenses de consommation, etc.	— Verbruiksuitgaven, enz. 12.02
12.04 Location d'installations mécanographiques	— Huur van mechanografische installaties 12.04 (nouveau)
12.05 Indemnités généralement quelconques, etc.	0,3 Allerhande vergoedingen, enz. 12.05
12.07 Frais exceptionnels, etc.	— Uitzonderingsuitgaven, enz. 12.07

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES		Crédits supplémentaires année courante — Bijredielen lopend jaar	Réductions — Verminderingsen		Crédits supplémentaires années antérieures — Bijredielen vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
12.21	Activités de formation, etc. :							
	Opleidingsactiviteiten, enz. :							12.21
	01. Intervention en faveur de l'IAU		—	7,1	—	—		
	02. Missions diverses, etc.		7,1	—	—	—		
	Totaux pour le § 2		13,6	10,3	—	0,3	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		16,8	15,3	—	0,3	Totaux voor hoofdstuk I	
	Totaux pour la section 32. — Secteur « Fonction publique »		16,8	15,3	—	0,3	Totaux voor sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt ».	
	SECTION 33						SECTIE 33	
	SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »						SECTOR « WETENSCHAPSBELEID » EN « PROGRAMMATIE »	
	CHAPITRE I						HOOFDSTUK I	
	DÉPENSES DE CONSOMMATION						CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)						(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services						§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.02	Dépenses de consommation, etc.		—	1,0	—	—	Verbruikuitgaven, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.		1,0	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
	Totaux pour le § 2		1,0	1,0	—	—	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		1,0	1,0	—	—	Totaux voor hoofdstuk I	
	Totaux pour la section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »		1,0	1,0	—	—	Totaux voor sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».	
	TOTAUX POUR LE TITRE I — SERVICES DU PREMIER MINISTRE		41,0	21,1	—	26,4	TOTALEN VOOR TITEL I — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.	

JUSTICE

JUSTITIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijverdielen lopend jaar	Réductions — Verminderingsen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijverdielen vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	---------------------------------	--	---------	-----------

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA JUSTICE
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE
EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	0,1	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	8,0	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour le § 1	0,1	8,0	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	2,3	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,7	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2	9,0	—	—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	9,1	8,0	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van de Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

9,1 8,0

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijverdielen lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijverdielen vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 31						
MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT						
SECTION 31						
EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE						
CHAPITRE I						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					11.03
	01. Administration centrale	—	4,5	0,2		
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	—	6,0	—		
	04. Moniteur belge	1,0	—	—		
	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	—	4,0	—		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :					11.04
	03. Office de la Protection de la jeunesse	1,0	—	—		
11.10	Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien, etc.	—	3,5	—		11.10
Totaux pour le § 1.		2,0	18,0	0,2		Totaux voor § 1.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

rezooldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

01. Hoofdbestuur.

02. Bestuur der Strafinrichtingen.

04. Belgisch Staatsblad.

06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie.

Allenhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

03. Dienst voor Jeugdbescherming.

Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud, enz.

§ 2. Achat de biens non durables et de services	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten
12.01 Honoraires des avocats, etc. :	Erelonen van advocaten, enz. : 12.01
01. Administration centrale	01. Hoofdbestuur 0,3
02. Administration des Etablissements pénitentiaires	02. Bestuur der Strafinrichtingen
12.02 Dépenses de consommation, etc. :	Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02
02. Administration des Etablissements pénitentiaires	02. Bestuur der Strafinrichtingen
12.03 Fournitures de biens et services, etc. :	Leveringen van goederen en diensten, enz. : 12.03
01. Administration centrale	01. Hoofdbestuur
02. Administration des Etablissements pénitentiaires	02. Bestuur der Strafinrichtingen 11,0
03. Office de la Protection de la jeunesse	03. Dienst voor Jeugdbescherming
04. Moniteur belge	04. Belgisch Staatsblad
06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie
12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 12.05
02. Administration des Etablissements pénitentiaires	02. Bestuur der Strafinrichtingen 0,1
06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
12.07 Frais exceptionnels de services, etc.	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. 12.07
12.23 Frais de rapatriement, etc.	Kosten voor repatriëring, enz. 12.23
12.28 Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers	Uitgaven voor levering en verdeling van verblijftitels voor vreemdelingen 12.28
12.31 Nourriture et entretien des détenus, etc.	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz. 12.31
Totaux pour le § 2	Totaal voor § 2 20,3
Totaux pour le chapitre I	Totaal voor hoofdstuk I 20,5

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingsen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	------------------------------	--	---------	----------

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'OIPC « Interpol » à Paris	0,4	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de IOCP « Interpol » te Parijs.	34.01
	Totaux pour les articles 34	0,4	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
	Totaux pour le chapitre III	0,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit	151,8	21,0	20,5	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

		—	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de IOCP « Interpol » te Parijs.	34.01
	Totaux pour les articles 34	0,4	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
	Totaux pour le chapitre III	0,4	—	—	Totaux voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 31. — Eigenlijk Ministerie van Justice proprement dit	151,8	21,0	20,5	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

SECTION 32

ORDRE JUDICIAIRE

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.00	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.00
	01. Juridictions ordinaires	15,8	—	—	01. Gewone rechtsmachten.	
	02. Justice militaire	—	10,0	—	02. Militair gerecht.	
	03. Police judiciaire	—	18,8	—	03. Gerechtelijke politie.	

SECTION 32

RECHTERLIJKE MACHT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

					Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.00
	01. Gewone rechtsmachten.	—	—	—	01. Gewone rechtsmachten.	
	02. Militair gerecht.	—	10,0	—	02. Militair gerecht.	
	03. Gerechtelijke politie.	—	18,8	—	03. Gerechtelijke politie.	

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,5	—	—	—	11.04
Totaux pour le § 1		21,3	28,8			
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Honoraires des avocats, etc.	—	3,1	—	—	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc.	—	9,6	0,2	—	12.02
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	20,6	—	0,4	—	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	—	4,0	—	—	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	—	99,0	—	—	12.06
12.20	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.	7,6	—	—	—	12.20
12.22	Achat d'appareils pour tests respiratoires	1,0	—	—	—	12.22
12.24	Frais de confection des tables décennales, etc.	0,6	—	—	—	12.24
12.26	Rétributions des avocats chargés de l'assistance judiciaire	—	30,0	—	—	12.26
Totaux pour le § 2		29,8	145,7	0,6	—	
Totaux pour le chapitre I		51,1	174,5	0,6	—	
CHAPITRE 01						
DIVERS						
Niet economisch verdeeld						
01.10	Dépenses généralement quelconques résultant de l'extension de la compétence des tribunaux de police	0,3	—	—	—	01.10
01.11	Initiatives nouvelles. — Juridictions ordinaires	—	1,2	—	—	01.11
Totaux pour le chapitre 01		0,3	1,2	—	—	
Totaux pour la section 32. — Ordre judiciaire		51,4	175,7	0,6	—	
HOOFDSTUK 01						
DIVERSEN						
Niet economisch verdeeld						
Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken.						
Allerhande toegagen aan het Rijkspersoneel						
Totaals voor hoofdstuk 01.						
Totaals voor sectie 32. — Rechtsrijke Macht.						

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
SECTION 33						
CULTES						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Traitements et rétributions des ministres des Cultes	—	10,0	—		11.03
	Totaux pour le § 1.	—	10,0	—		
	Totaux pour le chapitre I.	—	10,0	—		
	Totaux pour la section 33. — Cultes	—	10,0	—		
SECTION 34						
RECHERCHE SCIENTIFIQUE						
CHAPITRE III						
TRANSEFERTS DE REVENUS						
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
Transferts de revenus aux ménages						
33.08	Subside au Centre d'étude de la Délinquance juvénile	0,3	—	—		33.08
33.11	Subside au Centre national de Criminologie	0,4	—	—		33.11
	Totaux pour le chapitre III.	0,7	—	—		
SECTION 33						
EREDIENSTEN						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de Erediensten.	—	—	—		11.03
	Totaux pour § 1.	—	10,0	—		
	Totaux pour hoofdstuk I.	—	10,0	—		
	Totaux pour sectie 33. — Erediensten.	—	10,0	—		
SECTION 34						
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
HOOFDSTUK III						
INKOMENSOVERDRACHTEN						
AAN ANDERE SECTOREN						
Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
	Toelage aan het « Centre d'étude de la Délinquance juvénile ».	—	—	—		33.08
	Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.	—	—	—		33.11
	Totaux pour hoofdstuk III.	—	—	—		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld	
—	Nationaal Instituut voor Criminalistiek 01.01
—	Totalen voor hoofdstuk 01.
—	Totalen voor sectie 34. --- Wetenschappelijk Onderzoek

SECTIE 61

SECTOR

VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld	
1,0	Kredieten voor de persoonsgebonden materies . . . 01.01
—	Toelagen aan wederaanpassingsorganisaties en 01.10 aan ontbaaninstellingen die medewerken aan (nieuw) de post penitentiaire sociale actie ten opzichte van delinquenten en sociaal gehandicapten.
—	Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 61. --- Sector van de
persoonsgebonden materies.

TOTALEN VOOR TITEL I. — JUSTITIE.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement	
—	01.01 Institut national de Criminalistique
—	Totaux pour le chapitre 01
0,7	Totaux pour la section 34. — Recherche scien- tifique

SECTION 61

SECTEUR

DES MATIERES PERSONNALISABLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement	
—	01.01 Crédits pour les matières personnalisables
—	01.10 Subsidés à des organismes de réadaptation et des Institutions d'accueil qui collaborent à l'action sociale post-pénitentiaire à l'égard de délin- quants et handicapés sociaux
—	Totaux pour le chapitre 01

Totaux pour la section 61. --- Secteur des
matières personnalisables

TOTAUX POUR LE TITRE I. — JUSTICE

1,9

1,9

1,9

216,6

218,5

218,5

22,1

BINNENLANDSE ZAKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijcredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijcredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	----------

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE L'INTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

Totaux pour le § 1.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de l'Intérieur

SECTION 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE RESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.

Totaal voor § 1.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van
de Minister van Binnenlandse Zaken.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

Totaux pour le § 1.

SECTION 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE RESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.

Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	Huur van onroerende goederen, enz.
12.19 Frais de fonctionnement, etc.	Werkingskosten, enz.
Totaux pour le § 2	Totalen voor § 2
Totaux pour le chapitre I	Totalen voor hoofdstuk I
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
02. Administration centrale	15,7
03. Gouvernements provinciaux, etc.	4,0
04. Conseil d'Etat	10,4
Totaux pour le § 1	10,4

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	
02. Hoofdbestuur	15,7
03. Provinciale gouvernementen, enz.	4,0
04. Raad van State	10,4
Totaux pour § 1	10,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.02 Dépenses de consommation, etc. :	
02. Administration centrale	1,1
03. Gouvernements provinciaux, etc.	0,1
04. Conseil d'Etat	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Verbruiksuitgaven, enz. :	
02. Hoofdbestuur	1,1
03. Provinciale gouvernementen, enz.	0,1
04. Raad van State	—
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	0,1

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijredielen lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijredielen vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :				Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
	02. Administration centrale	7,4	—	—	02. Hoofdbestuur.	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	0,3	—	—	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	1,1	—	—	04. Raad van State.	
12.04	Locations d'installations mécanographiques	0,3	—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :				Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
	04. Conseil d'Etat	0,2	—	—	04. Raad van State.	
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :				Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	0,2	—	—	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	—	—	0,6	04. Raad van State.	
12.25	Dépenses électorales, etc.	85,0	—	—	Verkiezingsuitgaven, enz.	12.25
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	—	—	0,1	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	—	—	0,6	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	12.32
12.35	Frais d'information, etc.	—	—	0,5	Kosten voor voorlichting, enz.	12.35
12.37	Dépenses généralement quelconques, etc. (objets de conscience)	—	—	0,2	Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbezwaarden)	12.37
	Totaux pour le § 2	97,2	—	3,4	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	107,6	19,7	3,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

	Inkomensoverdrachten aan gezinnen		
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	2,3	—
	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.		33,01
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du Shape, etc.	—	—
	Tussenkost van de Staat ten voordele van de Shape, enz.		33,19
	Totaal voor hoofdstuk III.	2,3	1,2

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	2,7	—
	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.		43,09
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	19,7	—
	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.		43,13
	Totaal voor hoofdstuk IV.	22,4	—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

	Niet economisch verdeeld		
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.	—	—
	Verschuilde uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.		01,06
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (centre opérationnel permanent)	—	—
	Allerhande uitgaven, enz. (permanent operationeel centrum).		01,08
	Totaal voor hoofdstuk 01.	—	0,6
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	132,3	21,5
	TOTAAL VOOR TITEL I. — BINNENLANDSE ZAKEN.	132,3	61,7

LANDSVERDEDIGING

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	-----------------------------	--	---------	-----------

PARTIE I

DEEL I

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

SECTION 01

SECTIE 01

DÉPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten).

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	0,1	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	0,1	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02

Totaux pour le § 1

Totaalen voor § 1.

Totaux pour le chapitre I

Totaalen voor hoofdstuk I.

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale

Totaalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	139,9	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	—	108,6	Allerhande toelagen, enz.	11.04
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement	95,0	—	Loon in natura : voeding en kleding	11.12
Totaux pour le § 1.		234,9	108,6	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	—	16,4	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	—	10,1	Verbruiksgitaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	434,9	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	—	176,2	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	—	5,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement du caractère principal du stationnement, etc.	—	50,7	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz.	12.21
01.		—	2,1		01.
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestres, etc.	15,0	—	Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.	12.22
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.	—	112,5	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.	12.23
11.		—	0,4		11.
Totaux pour le § 2.		449,9	380,9	Totaal voor § 2.	

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	139,9	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	—	108,6	Allerhande toelagen, enz.	11.04
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement	95,0	—	Loon in natura : voeding en kleding	11.12
Totaux pour le § 1.		234,9	108,6	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	—	16,4	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	—	10,1	Verbruiksgitaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	434,9	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	—	176,2	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	—	5,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement du caractère principal du stationnement, etc.	—	50,7	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz.	12.21
01.		—	2,1		01.
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestres, etc.	15,0	—	Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.	12.22
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.	—	112,5	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.	12.23
11.		—	0,4		11.
Totaux pour le § 2.		449,9	380,9	Totaal voor § 2.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p>§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen</p> <p>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel</p>						
<p>§ 3. Achat de biens militaires durables</p> <p>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable</p>						
<p><i>Force terrestre :</i></p>						
13.16	Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT), etc. :					13.16
	Crédits d'engagement	286,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	196,0	—	—		
<p><i>Landmacht :</i></p>						
	Aankoop van lichte gepantserde verkenningvoertuigen (CVRT), enz. :					
	Vastlegingskredieten.					
	Ordonnancingskredieten.					
13.17	Acquisition d'armement pour la défense aérienne, etc. :					13.17
	Crédits d'engagement	183,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	—	316,0	—		
<p><i>Aankoop van wapening voor luchtafweer, enz. :</i></p>						
	Vastlegingskredieten.					
	Ordonnancingskredieten.					
13.18	Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (PIGV), etc. :					13.18
	Crédits d'ordonnancement	—	156,8	—		
<p><i>Vernieuwing van de pantserinfanteriegevechtsvoertuigen (PIGV), enz. :</i></p>						
	Ordonnancingskredieten.					
<p><i>Zee-macht :</i></p>						
13.54	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines, etc. :					13.54
	Crédits d'engagement	2 100,0	—	—		
<p>Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen, enz. :</p>						
	Vastlegingskredieten.					

13.72 **Toutes Armes :** *Alle Machten :*
 13.72 **Acquisition, renouvellement et modernisation de** *Aankoop, vernieuwing en modernisering van ver-*
voermiddelen, enz. :

01.	186,9	01.	1,0
02. Crédits d'engagement	469,0	02. Vastleggingskredieten.	—
Totaux pour les articles 13	186,9	Totaux pour de artikels 13.	1,0

Crédits d'engagement	2 569,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	196,0	Ordonnancingskredieten.	—
Totaux pour le § 3	—	Totaux voor § 3.	1,0

Crédits d'engagement	2 569,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	196,0	Ordonnancingskredieten.	—
Totaux pour le chapitre I	684,8	Totaux voor hoofdstuk I.	23,1

Crédits d'engagement	2 569,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	196,0	Ordonnancingskredieten.	—

CHAPITRE III *HOOFDSTUK III*
TRANSFERTS DE REVENUS *INKOMENSOVERDRACHTEN*
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS *AAN ANDERE SECTOREN*

33.05 Transferts de revenus aux ménages <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>			
Indemnisation de tiers, etc.	—	Schadeloosstelling van derden, enz.	33,05
Totaux pour le chapitre III	—	Totaux voor hoofdstuk III.	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
CHAPITRE IV HOOFDSTUK IV INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Inkomstenoverdrachten aan fondsen in instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.04	Subvention à l'Institut géographique national	—	—	0,2	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut	41.04
	Totaux pour le chapitre IV	—	—	0,2	Totaux voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit						
		684,8	684,8	23,3	Totaux voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'engagement	2 569,0	469,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	196,0	472,8	—	Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour la partie I du titre I	684,9	684,9	23,3	Totaux voor deel I van titel I.	
	Crédits d'engagement	2 569,0	469,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	196,0	472,8	—	Ordonnancingskredieten.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEFENSE NATIONALE	684,9	684,9	23,3	TOTALEN VOOR TITEL I. — LANDSVERDEDIGING.	
	Crédits d'engagement	2 569,0	469,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	196,0	472,8	—	Ordonnancingskredieten.	

RIJKSWACHT

GENDARMERIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires antérieurs <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-------------------------------------	--	---------	----------

SECTION 31

GENDARMERIE PROPREMENT DITE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

Totaux pour le § 1

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

12.05 Indemnités généralement quelconques, etc.

12.20 Dépenses spécifiques à la Gendarmerie :

01.

02. Crédits d'ordonnement

12.21 Utilisation de moyens de transport, etc.

Totaux pour le § 2

Crédits d'ordonnement

Totaux pour le chapitre I

Crédits d'ordonnement

Totaux pour la section 31. — Gendarmerie proprement dite

Crédits d'ordonnement

TOTAUX POUR LE TITRE I — GENDARMERIE

Crédits d'ordonnement

SECTION 31

EIGENLIJKE RIJKSWACHT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

Totaal voor § 1

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.05 Allerhande vergoedingen, enz.

12.20 Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht :

01.

02. Ordonneringskredieten.

12.21 Gebruik van vervoermiddelen, enz.

Totaal voor § 2

Ordonneringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk I

Ordonneringskredieten.

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht.

Ordonneringskredieten.

TOTAAL VOOR TITEL I — RIJKSWACHT.

Ordonneringskredieten.

AGRICULTURE

LANDBOUW

(En millions de francs — la miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Credits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Credits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------	--	---------	----------

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'AGRICULTUREKABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet 1,3
 Totaux pour le § 1 1,3

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02
 Totaal voor § 1. 1,3

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. 3,4
 12.06 Frais de fonctionnement du Cabinet 2,6
 Totaux pour le § 2 6,0
 Totaux pour le chapitre I 7,3

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
 Werkingskosten van het Kabinet 12.19
 Totaal voor § 2. 6,0
 Totaal voor hoofdstuk I. 7,3

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministère de l'Agriculture 7,3

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw. 7,3

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)			
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en aan diensten			
Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	0,5	—	12.02
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	0,5	—	
Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	0,3	—	12.25
Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.	0,2	—	12.26
Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, en	0,2	—	12.32
Totaal voor § 2.	1,0	—	
Totaal voor hoofdstuk I.	1,0	—	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Intakomsenoverdrachten aan gezinnen			
Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.	0,3	1,0	33.50
Totaal voor hoofdstuk III.	0,3	1,0	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	1,3	1,0	

SECTION 31

MINISTERIE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)			
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	0,5	—	12.02
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	0,5	—	
Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	0,3	—	12.25
Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.	0,2	—	12.26
Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	0,2	—	12.32
Totaux pour le § 2.	1,0	—	
Totaux pour le chapitre I.	1,0	—	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages			
Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime	0,3	1,0	33.50
Totaux pour le chapitre III.	0,3	1,0	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	1,3	1,0	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------	--	---------	----------

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	4,0	—	3,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	4,0	—	3,1	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Totaux pour le § 2	4,0	—	3,1	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	4,0	—	3,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	4,0	—	3,1	Totaal voor sectie 32. Wetenschappelijk Onderzoek.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I — AGRICULTURE	12,3	—	4,4	TOTAAL VOOR TITEL I — LANDBOUW.	

SECTION 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ECONOMISCHE ZAKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	-----------

AFFAIRES ECONOMIQUES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	0,1	—	—	11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	1,0	1,6	11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.
	Totaux pour le § 1	0,1	1,0	1,6		Totaux voor § 1.
	Totaux pour le chapitre I	0,1	1,0	1,6		Totaux voor hoofdstuk I.
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	0,1	1,0	1,6		Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

SECTION 01

KABINEITSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Treatment et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	0,1	—	—	11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	1,0	1,6	11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.
	Totaux pour le § 1	0,1	1,0	1,6		Totaux voor § 1.
	Totaux pour le chapitre I	0,1	1,0	1,6		Totaux voor hoofdstuk I.
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	0,1	1,0	1,6		Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante — Rijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieures — Rijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 31						
DEPARTEMENT PROPUREMENT DIT						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	—	—	0,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	—	—	2,5	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.	11.11
	Totaux pour le § 1.	—	—	2,7	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services						
12.02	Dépenses de consommation; fournisseurs de biens et de services	—	—	5,7	Verbruiksuitgaven; levering van goederen en van diensten.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique	8,6	—	1,5	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
12.04	Location d'installations mécanographiques	—	0,2	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	—	—	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	—	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.	—	14,3	—	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	12.20

12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	0,9	—	Uitgaven gencodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
12.30	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	1,6	—	Allerhande uitgaven met bet oog op de voorlichting van de verbruikers.	12.30
	Totaux pour le § 2	11,1	14,5	7,6	Totaux voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I	11,1	14,5	10,3	Totaux voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III					
TRANSFERTS DE REVENUS					
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS					
Autres subventions aux entreprises					
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière, etc.	—	—	100,0	Subsidies aan de steenkoolmijnverheid, enz. 32.03
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	—	0,4	—	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven. 32.04
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie, etc.	—	—	0,9	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds, enz. 32.15
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CROOC)	—	—	—	Subsidie aan het Centrum voor opzoeking en voorlichting van de Verbruikersorganisaties (COYVO). 32.17
Transferts de revenus à l'étranger					
34.15	Subvention à l'organisation « Toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft	0,2	—	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland 34.15
	Totaux pour le chapitre III	0,2	3,1	100,9	Totaux voor hoofdstuk III. 34.15 (nieuw)
CHAPITRE IV					
TRANSFERTS DE REVENUS					
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.03	Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes	114,3	—	2,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter 41.03
	Totaux pour le chapitre IV	114,3	—	2,0	Totaux voor hoofdstuk IV.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LABELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderungen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
HOOFDSTUK 01						
CHAPITRE 01						
DIVERS						
Niet economisch verdeeld						
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.			1,1	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.	01.03
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture				Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen.	01.04
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Énergie			2,6	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
	Totaux pour le chapitre 01	—	8,9	3,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	125,6	26,5	116,9	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	
SECTION 32						
RECHERCHE SCIENTIFIQUE						
CHAPITRE I						
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.02	Dépenses de consommation. — Fournitures de biens et services			0,1	Verbruiksuitgaven. — Levering van goederen en diensten.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique	2,1		—	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
	Totaux pour le § 2	2,1	—	0,1	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	2,1	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV
 INKOMENSOVERDRACHTEN
 BINNEN DE SECTOR OVERHEID

CHAPITRE IV
 TRANSFERTS DE REVENUS
 A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		
41.05	Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeken en de studies inzake kernkracht :	41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :
	01. Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	14,3	01. Subvention à l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.
	02. Studiecentrum voor Kernenergie.	71,6	02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire
	03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.	33,4	03. Institut de Radio-Éléments à Charleroi
	Totaal voor hoofdstuk IV.	105,0	Totaux pour le chapitre IV
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	105,1	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique
	TOTALEN VOOR TITEL I — ECONOMISCHE ZAKEN.	223,6	TOTAUX POUR LE TITRE I — AFFAIRES ECONOMIQUES
		142,1	142,1
		27,5	27,5

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courant — Bijtredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijtredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01						
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT						
SECTION 01						
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT						
CHAPITRE I						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	—	0,1	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour le § 1	—	—	0,1	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services						
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, etc.	9,5	—	2,9	huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre	1,8	—	0,1	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister	2.19
	Totaux pour le § 2	11,3	—	3,0	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	11,3	—	—	T-talen voor hoofdstuk	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen			
33.01	0,1	—	33.01
Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.			
	0,1	—	Totaal voor hoofdstuk III.
	11,4	—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTI.

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages			
33.01	0,1	—	33.01
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés			
	0,1	—	Totaux pour le chapitre III
	11,4	—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTI

SECTION 02

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	0,3	0,3	11.02
Jaarweddren Kabinetspersoneel, enz.			
	0,3	0,3	Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.19	0,1	0,1	12.19
Frais de fonctionnement du Cabinet			
	0,1	0,1	Totaal voor § 2.
	0,4	0,4	Totaal voor hoofdstuk I

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

TOTAUX POUR LE TITRE I. — POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

11,4

3,5

OPENBARE WERKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---	-----------------------------------	---	---------	-----------

SECTION 01

SECTION 01

DÉPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICSKABINEITSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11.02

3,5

Totaux pour le § 1

3,5

Totalen voor § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

Werkingskosten van het Kabinet 12.19

0,4

Totaux pour le § 2

0,4

Totalen voor § 2.

Totaux pour le chapitre I

3,9

Totalen voor hoofdstuk I.

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken. 3,9

3,9

SECTION 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Totaal	8,6	—	11.02	Totaal	11,02
	Totaal voor § 1.	8,6	—		Totaal voor § 1.	11,02

11.02	Totaal	8,6	—	11.02	Totaal	11,02
	Totaal voor § 1.	8,6	—		Totaal voor § 1.	11,02

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Totaal	0,8	—	12.19	Totaal	12,19
	Totaal voor § 2.	0,8	—		Totaal voor § 2.	12,19
	Totaal voor hoofdstuk I.	2,4	—		Totaal voor hoofdstuk I.	12,19

12.19	Totaal	0,8	—	12.19	Totaal	12,19
	Totaal voor § 2.	0,8	—		Totaal voor § 2.	12,19
	Totaal voor hoofdstuk I.	2,4	—		Totaal voor hoofdstuk I.	12,19

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Institutionele Hervormingen.

2,4

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.04	Totaal	12,9	—	11.04	Totaal	11,04
	Totaal voor § 1.	12,9	—		Totaal voor § 1.	11,04

11.04	Totaal	12,9	—	11.04	Totaal	11,04
	Totaal voor § 1.	12,9	—		Totaal voor § 1.	11,04

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Totaal	8,6	—	11.02	Totaal	11,02
	Totaal pour le § 1.	8,6	—		Totaal pour le § 1.	11,02

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Totaal	0,8	—	12.19	Totaal	12,19
	Totaal pour le § 2.	0,8	—		Totaal pour le § 2.	12,19
	Totaal pour le chapitre I.	2,4	—		Totaal pour le chapitre I.	12,19

Totaal pour la section 03. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Réformes institution-
nelles

2,4

SECTION 31

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04	Totaal	12,9	—	11.04	Totaal	11,04
	Totaal pour le § 1.	12,9	—		Totaal pour le § 1.	11,04

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires constants — Bijdrédities lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires annuels antérieurs — Bijdrédities vroegere jaren	TEKSTEN	Articles	
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	—	0,8	0,3	Erlonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.	—	—	14,6	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen en uitgaven voor onderhoud, enz.	12.02	
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	—	—	14,5	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	—	—	0,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05	
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc.	4,0	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		4,0	0,8	30,3	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.20	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant :	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :					12.20
	03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	—	—	8,9	03. Aan sommige gebouwen toebehoorend aan het Rijk, enz.		
12.21	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité, etc.	—	—	2,3	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik, enz.	12.21	
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, etc.	—	0,2	1,1	Kosten voor studies, onderzoeken, enz.	12.23	
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	—	—	0,1	Kosten wegens deelneming aan allerlei tentoonstellingen, enz.	12.28	
Totaux pour le § 2		4,0	1,0	42,7	Totaal voor § 2.		

<p><i>§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur</i></p>	<p><i>§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i></p>
14.02 Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc.	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. 14.02
14.03 Entretien ordinaire de la côte, etc.	Gewoon onderhoud van de kust, enz. 14.03
14.04 Administration de l'Electricité et de l'Electro- mécanique, etc. :	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. :
02. Travaux d'entretien	02. Onderhoudswerken
Totaux pour le § 4	Totaal voor § 4
Totaux pour le chapitre I	Totaal voor hoofdstuk I

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

<p><i>Transferts de revenus aux ménages</i></p>	<p><i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i></p>
33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01
Totaux pour le chapitre III	Totaal voor hoofdstuk III

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

<p><i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise</i></p>	<p><i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i></p>
41.62 Transfert au « Fonds national du Logement », etc.	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz. 41.62
41.65 Remboursement à la Régie des Bâtimens de loyers, etc.	Terrugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, enz. 41.65
Totaux pour le chapitre IV	Totaal voor hoofdstuk IV

(En millions de francs — In miljoenen fran

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — — Verminderings	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
<p>CHAPITRE 01 HOOFDSTUK 01</p> <p>DIVERS DIVERSEN</p> <p>Niet economisch verdeeld</p>						
03.01	Remboursement au Fonds des Routes des traités, etc.	—	—	9,7	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, enz.	03.01
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	9,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	4,9	13,9	87,7	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
<p>SECTION 32 SECTIE 32</p> <p>POLITIQUE SCIENTIFIQUE WETENSCHAPSBELEID</p> <p>CHAPITRE I HOOFDSTUK I</p> <p>DEPENSES DE CONSOMMATION CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN</p> <p>(Dépenses courantes pour biens et services) (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</p>						
<p>§ 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten</p>						
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :				Alloerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	—	—	0,5	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
	Totaux pour le § 1	—	—	0,5	Totalen voor § 1.	
<p>§ 2. Achats de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p>						
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc. :				Verbruikuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsingaven, enz. :	12.02
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	—	—	0,1	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	

12.03	Fournitures de biens et de services, frais de bureau, etc. :				Leverings van goederen en diensten, bureau-onkosten, enz. :	12.03
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	—	0,3	0,1	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :				Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,2	—	—	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	0,2	0,3	0,2	Totaux voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.22	Dépenses de fonctionnement des laboratoires de recherches hydrauliques, etc. :				Werkingskosten van de waterbouwkundige laboratoria, enz. :	12.22
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,3	—	—	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
12.26	Achat de petit matériel divers, etc.	2,1	—	—	Aankoop van allerhande klein materieel, enz. .	12.26
	Totaux pour le § 2	2,6	0,3	0,2	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	2,6	0,3	0,7	Totaux voor hoofdstuk I.	
12.26	Totaux pour la section 32. — Politique scientifique	2,6	0,3	0,7	Totaux voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.	

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX
 CHAPITRE III
 TRANSFERTS DE REVENUS
 A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

SECTION 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN
 HOOFDSTUK III
 INKOMENSOVERDRACHTEN
 AAN ANDERE SECTOREN

31.01	Intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	5,7	—	—	Huur- en renteveriingende subsidies	31.01
	Totaux pour le chapitre III	5,7	—	—	Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Liège voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeane leningen.	
	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux	5,7	—	—	Totaux voor hoofdstuk III.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I — TRAVAUX PUBLICS	31,8	14,2	94,7	Totaux voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	
					TOTAUX VOOR TITEL I — OPENBARE WERKEN.	

TEWERKSTELLING EN ARBEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	--------------------------------	---	---------	----------

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'EMPLOI
ET DU TRAVAIL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.02	Dépenses de consommation, etc.	—	—	2,1	Verbruikuitgaven, enz.	12.02
12.03	Consommation énergétique	5,2	—	0,1	Energieverbruik	12.03
12.06	Loyer des biens immobiliers	2,3	—	0,4	Huur van onroerende goederen	12.06
	Totaux pour le § 2	7,5	—	2,6	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	7,5	—	2,6	Totalen voor hoofdstuk I	

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.02	Organisation internationale du Travail	—	5,9	—	Internationale Arbeidsorganisatie	34.02
	Totaux pour le chapitre III	—	5,9	—	Totalen voor hoofdstuk III	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

CHAPITRE IV	HOOFDSTUK IV		
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		
41.02 Subvention au CNT	Toelage aan de NAR	3,4	41.02
	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid		
42.02 Pool des marins	Pool van de zeelieden	—	42.02
Totaux pour le chapitre IV	Totaal voor hoofdstuk IV.	3,4	
CHAPITRE 01	HOOFDSTUK 01		
DIVERS.	DIVERSEN		
Non réparti économiquement	Niet economisch verdeeld		
01.01 Résorption du chômage	Opstorting van de werkloosheid	21,4	01.01
Totaux pour le chapitre 01	Totaal voor hoofdstuk 01.	21,4	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail	Totaal voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	10,9	7,0
SECTION 61	SECTIE 61		
SECTEUR	SECTOR		
DÉS MATIÈRES PERSONNALISABLES	VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIËS		
CHAPITRE 01	HOOFDSTUK 01		
DIVERS	DIVERSEN		
Non réparti économiquement	Niet economisch verdeeld		
01.01 Matières personnalisables	Persoonsggebonden materies	177,3	01.01
Totaux pour le chapitre 01	Totaal voor hoofdstuk 01.	177,3	
Totaux pour la section 01. — Secteur des matières personnalisables	Totaal voor sectie 01. — Sector van de persoonsggebonden materies.	177,3	
TOTAUX POUR LE TITRE I. — EMPLOI ET TRAVAIL	TOTAAL VOOR TITEL I. — TEWERK- STELLING EN ARBEID.	10,9	7,0

PREVOYANCE SOCIALE

(En millions de francs — in miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	------------------------------	---	---------	----------

SECTION 31

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMMENT DIT

EIGENLIJK DEPARTEMENT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.07	Frais exceptionnels	1,9	—	—	Uitzonderingsuitgaven	12.07
	Totaux pour le § 2.	1,9	—	—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	1,9	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICINKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus à la sécurité sociale

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

42.11	Fonds des maladies professionnelles	—	1,9	—	Fonds voor beroepsziekten	42.11
	Totaux pour le chapitre IV.	—	1,9	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 31. — Département pro- prement dit	1,9	1,9	—	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	

SECTION 32
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	—	2,5	Erlonen van advocaten	—	2,5	12.01
12.04	Location d'installations mécanographiques	2,5	—	Huur van mecanografische installaties	—	—	12.04
Totaux pour le § 2		2,5	2,5	Totaal voor § 2		—	
Totaux pour le chapitre I		2,5	2,5	Totaal voor hoofdstuk I		—	

Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique

2,5	2,5
-----	-----

Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek

—	—
---	---

TOTAUX POUR LE TITRE I. — PREVOYANCE SOCIALE

4,4	4,4
-----	-----

TOTAAL VOOR TITEL I. — SOCIALE VOORZORG

—	—
---	---

SANTE PUBLIQUE ET FAMILIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	------------------------------------	---	---------	----------

SECTION 01
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE
CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
 (Dépenses courantes pour biens et services)

SECTION 01
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

11.02	§ 1. <i>Salaires et charges sociales</i>					
	01. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—	0,1		11.02
	Totaux pour le § 1	—	—	0,1		
	Totaux pour le chapitre I	—	—	0,1		
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique	—	—	0,1		

SECTION 31
SANTE PUBLIQUE
CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

SECTION 31
VOLKSGEZONDHEID
HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

33.27	Transferts de revenus aux ménages					
	Transfert au Fonds des handicapés	—	—	200,0		33.27
	Transferts de revenus à l'étranger					
34.20	Cotisation à l'OMS	4,3	—	—		34.20
	Totaux pour le chapitre III	4,3	—	200,0		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
Rentelasten ziekenhuizen (OCMW)	14,5	—	43,24
Totalen voor hoofdstuk IV.	14,5	—	
Totalen voor sectie 31. — Volksgezondheid.	18,8	—	200,0

SECTION 34

WETENSCHAPSBELEID —
VOLKSGEZONDHEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

09. Etudes et enquêtes	—	1,1	0,1	09. Studies en onderzoeken	12,51
Totaux pour le § 2.	—	1,1	0,1	Totaux pour § 2.	
Totaux pour le chapitre I.	—	1,1	0,1	Totaux pour hoofdstuk I.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Centre de Recherche sur le cancer à Lyon	0,8	—	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34,50
Totaux pour le chapitre III.	0,8	—	—	Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	
Totaux pour la section 34. — Politique scientifique. — Santé publique	0,8	1,1	0,1	Totaux pour hoofdstuk III.	
				Totaux voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijcredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijcredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 36						
POLITIQUE SCIENTIFIQUE — ENVIRONNEMENT						
CHAPITRE III						
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
Transferts de revenus à l'étranger						
34.52	Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin	1,1	—	—	Inkomstenoverdrachten aan het buitenland	34.52
	Totaux pour le chapitre III	1,1	—	—	Internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van het zee milieu.	
	Totaux pour la section 36. — Politique scientifique. — Environnement	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
SECTION 51						
CHARGES ANTERIEURES AU 1 ^{er} JANVIER 1980						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
	§ 2. Achats de biens non durables et de services	—	—	5,0	Sanitaire instellingen	12.35
12.35	Organismes sanitaires	—	—	5,0	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	—	5,0	Totaux voor hoofdstuk I.	

SECTION 36

POLITIQUE SCIENTIFIQUE — ENVIRONNEMENT

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.52 Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin

Totaux pour le chapitre III

Totaux pour la section 36. — Politique scientifique. — Environnement

SECTION 51

CHARGES ANTERIEURES AU 1^{er} JANVIER 1980

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.35 Organismes sanitaires

Totaux pour le § 2

Totaux pour le chapitre I

SECTION 36

WETENSCHAPSBELEID — LEEFMILIEU

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

Internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van het zee milieu.

Totaals voor hoofdstuk III.

Totaals voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu.

SECTIE 51

LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

5,0 Sanitaire instellingen

5,0 Totaals voor § 2.

5,0 Totaals voor hoofdstuk I.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.20	01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux. Charges des intérêts d'emprunts pour le financement des travaux (ex. national)	47,7	—
	02. Subventions au pouvoirs publics régionaux et locaux. Charges d'intérêt d'emprunts pour le financement des travaux (ex. régions)	20,8	—
	Totaux pour le chapitre IV	68,5	—
	Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980	68,5	—

SECTION 61

MATIERES PERSONNALISABLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Matières personnalisables (Bruxelles)	246,0	—
	Totaux pour le chapitre 01	246,0	—
	Totaux pour la section 61. — Matières personnalisables	246,0	—
	TOTAUX POUR LE TITRE I — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE	335,2	1,1

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.20	01. Toelage aan de gewestelijke en lokale openbare besturen. — Lasten van de interesten voor de financiering van werken (ex. nationaal).	—	47,7
	02. Toelage aan de gewestelijke en lokale besturen. — Lasten van de interesten voor de financiering van werken (ex. gewest).	—	20,8
	Totaal voor hoofdstuk IV.	—	68,5
	Totaal voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980.	5,0	—

SECTIE 61

PERSOONSGEBONDEN MATERIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

	Persoonsgebonden materies (Brussel)	—	01,10
	Totaal voor hoofdstuk 01.	—	—
	Totaal voor sectie 61. — Persoonsgebonden materies.	—	—
	TOTAAL VOOR TITEL I — VOLKS-GEZONDHEID EN GEZIN.	205,2	1,1

FINANCES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

FINANCIEN

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijcredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijcredieten vroegere jaren	FEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	----------

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES FINANCESKABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

Jaarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totaux pour le § 1.

2,7
2,7
Totalen voor § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.

0,2 Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

1,8 Werkingkosten van het Kabinet 12.19

Totaux pour le § 2.

2,0
4,7
Totalen voor § 2.

Totaux pour le chapitre I.

4,7
Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances

4,7
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsgitgaven van de Minister van Financien.

SECTION 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	0,1	—	—	12.19
	Totaal voor § 2.	0,1	—	—	
	Totaal voor hoofdstuk I.	0,1	—	—	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetuitgaven van de Minister van Pensioenen.	0,1	—	—	

SECTION 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR
NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN
DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINIS-
TER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre du Budget, etc.	1,6	—	—	11.01
	Traitements et indemnités de personnel des Cabinets	54,0	—	—	11.02
	Totaal voor le § 1.	55,6	—	—	

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	0,1	—	—	12.19
	Totaux pour le § 2.	0,1	—	—	
	Totaux pour le chapitre I.	0,1	—	—	
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	0,1	—	—	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU
BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION
NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre du Budget, etc.	1,6	—	—	11.01
11.02	Traitements et indemnités de personnel des Cabinets	54,0	—	—	11.02
	Totaux pour le § 1.	55,6	—	—	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijcredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijcredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
	§ 2. Achats de biens non durables et de services				§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	9,4	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets	20,9	—	—	Werkingskosten van de Kabinetten	12.19
	Totaux pour le § 2	30,3	—	—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	85,9	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Éducation nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget	85,9			Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjuunt voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.	
	SECTION 11				SECTION 11	
	DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES				KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN	
	CHAPITRE I				HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION				CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)				(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services				§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	0,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2	—	—	0,5	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	—	0,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances	—	—	0,5	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

SECTION 31

SECTIE 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(nde uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	0,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	18,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	Totaux pour le § 1.	18,6	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	2,0	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc.	8,9	Verbruiksuittgaven, enz.	12.02
12.03	Indemnités généralement quelconques, etc.	0,7	Allerhande vergoedingen, enz.	12.03
12.07	Frais exceptionnels, etc.	2,1	Uitzonderingsuittgaven, enz.	12.07
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	13,7	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Totaux pour le § 2.	13,7	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	32,3	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut »

0,7 Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever. 32.01

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires		Réductions — Verminder- ingen	Crédits supplémentaires		Articles
		courante	antérieure		antérieures	— Bijkredieten vroegere jaren	
		Bijkredieten lopend jaar					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Transferts de revenus aux ménages						
	Indemnités diverses à des tiers, etc.		0,1				33.01
33.02	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat, etc.		0,2				33.02
	Totaux pour le chapitre III.		1,0				
Totaux pour la section 31. — Administrations et services							
			33,3				
SECTION 32							
INTERDEPARTEMENTALES PROVISIONS							
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Niet economisch verdeeld							
01.03	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, etc.	2 700,0					01.03
	Totaux pour le chapitre 01.	2 700,0					
Totaux pour la section 32. — Provisions inter-départementales							
		2 700,0					
TOTAUX POUR LE TITRE I — FINANCES							
		2 785,9					
TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE I — DEPENSES COURANTES							
		4 477,4	1 075,3				
	Crédits d'engagement	2 569,0	469,0				
	Crédits d'ordonnement	218,0	472,8				

TITRE II — DÉPENSES DE CAPITAL
SERVICES DU PREMIER MINISTRE

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	----------

PARTIE II

DEEL II

**CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
 A LA REALISATION
 DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS**

**KREDIETEN NIET BESTEMD
 VOOR DE UITVOERING
 VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA**

SECTION 05

SECTIE 05

**DÉPENSES DE CABINET DU MINISTRE
 DE LA REGION BRUXELLOISE**

**KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
 VAN HET BRUSSELSE GEWEST**

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Dépenses patrimoniales du cabinet

Vermogensuitgaven van het kabinet 74.01

Totaux pour le chapitre VII

Totalen voor hoofdstuk VII

Totaux pour la section 05. — Dépenses de cabinet du Ministre de la Région bruxelloise

Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 33						
SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »						
CHAPITRE 01						
DIVERS						
Non réparti économiquement						
01.01	Impulsions gouvernementales, etc. :					
02	Programmes 1975 et suivants :					
	Crédits d'engagement	90,0	—	—		01.01
	Crédits d'ordonnancement	90,0	—	—		02
01.03	Financement de la participation belge, etc.	—	90,0	—		01.03
	Totaux pour le chapitre 01	—	90,0	—		
	Crédits d'engagement	90,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	90,0	—	—		
	Totaux pour la section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »	—	90,0	—		
	Crédits d'engagement	90,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	90,0	—	—		
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	0,1	90,0	—		
	Crédits d'engagement	90,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	90,0	—	—		
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE	0,1	90,0	—		
	Crédits d'engagement	90,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	90,0	—	—		
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	—	—	—		

SECTION 33

SECTOR « WETENSCHAPSBELEID EN PROGRAMMATIE »

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Regeringsinitiatieven, enz. :
Programma's 1975 en volgende
Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

Financiering van de Belgische deelneming, enz.

Totaal voor hoofdstuk 01.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

Totaal voor sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

TOTAAL VOOR TITEL II. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.
Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

JUSTICE

JUSTITIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Credits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Credits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
<p>SECTION 31</p> <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT</p> <p>CHAPITRE VII</p> <p>INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p> <p>Achats de biens meubles durables</p>						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	—	9,7	0,1	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	9,7	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit	—	9,7	0,1	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	
<p>SECTION 32</p> <p>ORDRE JUDICIAIRE</p> <p>CHAPITRE VII</p> <p>INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p> <p>Achats de biens meubles durables</p>						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	—	8,8	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	8,8	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Totaux pour la section 32. — Ordre judiciaire	—	8,8	0,1	Totaal voor sectie 32. — Rechterlijke Macht.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II — JUSTICE	—	18,5	0,2	TOTALEN VOOR TITEL II — JUSTITIE.	

INTERIEUR	(En millions de francs — In miljoenen franken)				BINNENLANDSE ZAKEN	
Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bij kredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bij kredieten vroegere jaren	Teksten	Articles

PARTIE I
 CREDITS DESTINES A LA REALISATION
 DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

DEEL I
 KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
 VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 31
 MINISTERE DE L'INTERIEUR
 PROPRIETÉ DIT

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
 VAN BINNENLANDSE ZAKEN

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
 A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN
 BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux fonds
 et institutions sans caractère d'entreprise

Vermogensoverdrachten aan fondsen
 en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.03 Participation de l'Etat au financement du
 fonds, etc. 10,0
 Totaux pour le chapitre VI 10,0

Deelneming van de Staat in de financiering
 van het fonds, enz. 61.03
 Totaal voor hoofdstuk VI 10,0

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.05 Acquisition de matériel, etc., pour l'infrastructure de la Protection civile :

Aanschaffing van materieel, enz., voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming :

Crédits d'engagement 20,0

Vastleggingskredieten 74.05

74.06

Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming :

Crédits d'engagement	10,0	—	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	6,0	—	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	Totaux pour hoofdstuk VII	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour la section 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—	10,0	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	—	10,0	Totaux voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—

Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile :

Crédits d'engagement	10,0	—	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	6,0	—	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	Totaux voor hoofdstuk VII	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	—	10,0	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	—	10,0	Totaux voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	—
Crédits d'engagement	20,0	10,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	—	6,0	Ordonnanceringskredieten.	—

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

meubles et biens meubles durables

Depenses patrimoniales du cabinet	0,7	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	—
Totaux pour le chapitre VII	—	0,7	Totaux voor hoofdstuk VII	—

Totaux pour la section 04. — Dépenses de cabinet du Ministre du Budget

0,7

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 04

KABINEITSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het kabinet	0,7	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	—
Totaux pour la section 04. — Kabineitsuitgaven van de Minister van Begroting.	—	0,7	Totaux voor hoofdstuk VII	—

Totaux pour la section 04. — Kabineitsuitgaven van de Minister van Begroting.

0,7

74.01

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LABELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 31						
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT						
CHAPITRE VI						
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés						
63.02	Intervention du Ministère, etc., centres de secours « 900 », etc.	—	2,7	0,1	Vermogenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra « 900 », enz.	63.02
Totaux pour le chapitre VI		—	2,7	0,1	Totaux voor hoofdstuk VI.	
SECTION 31						
EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN						
HOOFDSTUK VI						
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
Vermogenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra « 900 », enz.						
Totaux pour le chapitre VI		—	2,7	0,1	Totaux voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achat de biens meubles durables						
Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Achats de machines, etc. :				Aankoop van machines, enz. :	74.01
	02. Administration centrale	—	—	0,5	02. Hoofdbestuur.	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	—	0,3	—	03. Provinciale overheden, enz.	
	04. Conseil d'Etat	2,6	—	—	04. Raad van State.	
Totaux pour le chapitre VII		2,6	0,3	0,5	Totaux voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit						
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit		2,6	3,0	0,6	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation de programmes d'investissements						
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation de programmes d'investissements		2,6	3,7	0,6	Totaux voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringspro- gramma.	
TOTAUX POUR LE TITRE II. — INTÉRIEUR Crédits d'engagement		2,6	13,7	0,6	TOTALEN VOOR TITEL II. — BINNEN- LANDSE ZAKEN.	
Crédits d'engagement		20,0	10,0	—	Vastlegingskredieten.	
Crédits d'ordonnances		—	6,0	—	Ordonnancingskredieten.	

LANDSVERDEDIGING

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	-----------------------------------	---	---------	----------

SOUS-TITRE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I

SECTION 35

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays

71.01 Achats ou expropriations de terrains et de
bâtiments :

Crédits d'ordonnement

Totaux pour le chapitre VII

Crédits d'ordonnement

Totaux pour la section 35. — Ministère de la
Défense nationale

Crédits d'ordonnement

Totaux de la partie I du sous-titre I. — Crédits
destinés à la réalisation du programme d'in-
vestissements

Crédits d'ordonnement

SUBTITEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 35

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

Aankoop of onteigening van grond en ge-
bouwen :

Ordonnancingskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VII.

Ordonnancingskredieten.

Totaal voor sectie 35. — Ministerie van Lands-
verdediging.

Ordonnancingskredieten.

Totaal voor deel I van subtitel I. — Kredieten
bestemd voor de uitvoering van het investe-
ringsprogramma.

Ordonnancingskredieten.

55,0

—

55,0

—

55,0

—

—

55,0

71.01

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SOUS-TITRE II CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS PARTE I SECTION 36 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE CHAPITRE V TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
SUBTITEL II KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA DEEL I SECTIE 36 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING HOOFDSTUK V VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
Transferts de capitaux à l'étranger						
53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale, etc. :					53.01
	Crédits d'engagement	—	70,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	70,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger, etc. :				Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, enz. :	53.02
	Crédits d'engagement	175,0	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	175,0	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre V	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
	Crédits d'engagement	175,0	70,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	175,0	70,0	—	Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Tussenkomenst van Landsverdediging in de gemeen-
schappelijke werken te verwezenlijken in Bel-
gië, enz. : 61.04
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totale voor hoofdstuk VI
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

61.04 Participation de la Défense nationale dans les
travaux communs à réaliser en Belgique, etc. :
Crédits d'engagement 50,0
Crédits d'ordonnancement 50,0

Totaux pour le chapitre VI
Crédits d'engagement 50,0
Crédits d'ordonnancement 50,0

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Infrastructuurwerken in België : 72.01
Vastleggingskredieten.

Totale voor hoofdstuk VII
Vastleggingskredieten.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.01 Travaux d'infrastructure en Belgique :
Crédits d'engagement 55,0

Totaux pour le chapitre VII
Crédits d'engagement 55,0

Totale voor sectie 36. — Ministerie van Lands-
verdediging.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totale voor deel I van subtitel II. — Kredieten
niet bestemd voor de uitvoering van het inves-
teringsprogramma.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TOTALES VOOR TITEL II. — LANDSVER-
DEDIGING.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaux pour la section 36. — Ministère de la
Défense nationale
Crédits d'engagement 175,0
Crédits d'ordonnancement 120,0

Totaux pour la partie I du sous-titre II. — Cré-
dits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements
Crédits d'engagement 175,0
Crédits d'ordonnancement 120,0

TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEFENSE
NATIONALE
Crédits d'engagement 175,0
Crédits d'ordonnancement 175,0

GENDARMERIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

RIJKSWACHT

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p style="text-align: center;">PARTIE II</p> <p style="text-align: center;">DEEL II</p> <p style="text-align: center;">KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA</p> <p style="text-align: center;">SECTION 34</p> <p style="text-align: center;">SECTIE 34</p>						
<p style="text-align: center;">GENDARMERIE PROPRIEMENT DITE</p> <p style="text-align: center;">EIGENLIJKE RIJKSWACHT</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE VII</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VII</p> <p style="text-align: center;">INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p> <p style="text-align: center;">INVESTERINGEN (CIVIEL)</p>						
<p style="text-align: center;">Achats de biens meubles durables</p> <p style="text-align: center;">Aankoop van duurzame roerende goederen</p>						
74.01	Achat de mobilier, etc. :					74.01
	01.	—	—	7,5		
	02. Crédits d'ordonnement	—	22,0	—		
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	7,5		
	Crédits d'ordonnement	—	22,0	—		
<p>Totaux pour la section 34. — Gendarmerie proprement dite</p> <p>Totaal voor hoofdstuk VII.</p>						
	Crédits d'ordonnement	—	22,0	—		
<p>Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements</p> <p>Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.</p>						
	Crédits d'ordonnement	—	22,0	—		
<p>TOTAUX POUR LE TITRE II — GENDARMERIE</p> <p>TOTALEN VOOR TITEL II — RIJKSWACHT.</p>						
	Crédits d'ordonnement	—	—	7,5		
	Crédits d'ordonnement	—	22,0	—		

LANDBOUW

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieures	Artikelen
		Bijkredieten lopend jaar		Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN

PARTIE II

DEEL II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

CHAPITRE V

HOOFDSTUK V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux aux entreprises

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc.	—	—	0,9	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche	—	—	0,1	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50
	Totaux pour le chapitre V	—	—	1,0	Totaal voor hoofdstuk V.	

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achats de machines, etc.	—	—	0,1	Aankopen van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	

Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

1,1

En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijcredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijcredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------	--	---------	----------

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Achats de machines, etc. 0,1 Aankopen van machines, enz. 0,1 74.01

Totaux pour le chapitre VII

0,1 Totaal voor hoofdstuk VII

Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique

0,1 Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek

Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

1,2 Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE

1,2 TOTALEN VOOR TITEL II. — LANDBOUW.

ECONOMISCHE ZAKEN

AFFAIRES ECONOMIQUES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
DEEL II						
PARTIE II						
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT						
SECTION 31						
DEPARTEMENT PROPUREMENT DIT						
CHAPITRE VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achats de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, etc.	—	—	0,1	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII	
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	—	—	0,1	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	
SECTION 32						
RECHERCHE SCIENTIFIQUE						
CHAPITRE VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achat de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, etc.	—	—	1,4	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	1,4	Totalen voor hoofdstuk VII	

(En millions de francs — In miljoenen franken).

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
CHAPITRE 01 DIVERS HOOFDSTUK 01 DIVERSEN						
Non réparti économiquement Niet economisch verdeeld						
01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire	26,0	—	—		01.01 Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.
	Totaux pour le chapitre 01	26,0	—	—		Totalen voor hoofdstuk 01.
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	26,0	—	1,4		Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	26,0	—	1,5		Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
	TOTAUX POUR LE TITRE II — AFFAIRES ECONOMIQUES	26,0	—	1,5		TOTALEN VOOR TITEL II — ECONOMISCHE ZAKEN.

OPENBARE WERKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

TRAVAUX PUBLICS

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-------------------------------------	--	---------	----------

PARTIE I

DEEL I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Voies hydrauliques

Waterwegen

63.14 Intervention de l'Etat dans le coût des travaux,
etc. :

63.14

Crédits d'engagement

Rijksbegroeiing in de kosten van de werken, enz. :

63.14

Totaux pour le chapitre VI

Totaal voor hoofdstuk VI

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la section 31. — Ministère des
Travaux publics proprement dit

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la
réalisation du programme d'investissement

Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires annuels courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires annuels antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p style="text-align: center;">PARTIE II</p> <p style="text-align: center;">DEEL II</p> <p style="text-align: center;">CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT</p> <p style="text-align: center;">KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA</p> <p style="text-align: center;">SECTION 31</p> <p style="text-align: center;">MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT</p> <p style="text-align: center;">EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN</p> <p style="text-align: center;">SECTION 31</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE VI</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VI</p> <p style="text-align: center;">TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</p> <p style="text-align: center;">VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEAD</p> <p style="text-align: center;">Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise</p> <p style="text-align: center;">Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</p> <p style="text-align: center;"><i>Logement</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Huisvesting</i></p>						
61.61	Transfert au « Fonds national du Logement », etc.	2,9	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	61.61
61.62	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes, etc. . .	1,7	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.	61.62
61.90	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société territennae, etc. . .	358,2	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen, enz.	61.90
61.91	Allocation au « Fonds national du Logement », etc.	—	126,3	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	61.91
Totaux pour le chapitre VI . . .		362,8	126,3	—	Totalen voor hoofdstuk VI	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

73.18 Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie :

Crédits d'ordonnement

757,6

—

—

Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië :

Ordonnancingskredieten.

73,18

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, etc.

—

—

2,4

74,01

Totaux pour le chapitre VII

—

—

2,4

Crédits d'ordonnement

757,6

—

—

Totaux pour la section 31. — Ministère des

Travaux publics proprement dit

362,8

126,3

2,4

Crédits d'ordonnement

757,6

—

—

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, etc. :

02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques

3,4

—

—

03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet

—

—

0,1

Totaux pour le chapitre VII

3,4

—

0,1

Totaux pour la section 32. — Politique scientifique

—

—

0,1

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië :

Ordonnancingskredieten.

73,18

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, enz.

2,4

—

2,4

74,01

Totaal voor hoofdstuk VII

—

—

2,4

Ordonnancingskredieten.

757,6

—

—

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

362,8

126,3

2,4

Ordonnancingskredieten.

757,6

—

—

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen .

Aankoop van machines, enz. :

02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

3,4

—

—

03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

—

—

0,1

Totaal voor hoofdstuk VII

3,4

—

0,1

Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.

—

—

0,1

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courant — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 33						
FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX						
CHAPITRE V						
TRANSFERTS DE CAPITAUX						
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
Transferts de capitaux aux entreprises						
Travaux subsideés et reconstruction						
51.01	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	—	3,2	0,7		51.01
Totaux pour le chapitre V		—	3,2	0,7		
Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux		—	3,2	0,7		
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement		366,2	129,5	3,2		
Crédits d'ordonnancement		757,6	—	—		
TOTAUX POUR LE TITRE II. — TRAVAUX PUBLICS		366,2	129,5	3,2		TOTALEN VOOR TITEL II. — OPENBARE WERKEN.
Crédits d'engagement		—	665,0	—		Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement		757,6	—	—		Ordonnancingskredieten.
SECTION 33						
FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN						
HOOFDSTUK V						
VERMOGENSOVERDRACHTEN						
AAN ANDERE SECTOREN						
Vermogensoverdrachten aan bedrijven						
Gesubsidieerde werken en wederopbouw						
Aflossing van de door de intercommunale verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeane leningen.						
Totaux pour le chapitre V		—	3,2	0,7		
Totaux pour la section 33. — Financiering van bijzondere werken.		—	3,2	0,7		
Totaux pour la partie II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		366,2	129,5	3,2		
Ordonnancingskredieten.		757,6	—	—		
TOTAUX POUR LE TITRE II. — TRAVAUX PUBLICS		366,2	129,5	3,2		TOTALEN VOOR TITEL II. — OPENBARE WERKEN.
Crédits d'engagement		—	665,0	—		Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement		757,6	—	—		Ordonnancingskredieten.

TEWERKSTELLING EN ARBEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	--	---------	----------

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES PENSIONS ET DES AFFAIRES SOCIALES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achat de mobilier, etc.	—	—	0,1	Aankoop van meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de cabinet du ministre des Pensions et des Affaires sociales	—	—	0,1	Totaals voor sectie 03. — Kabinets uitgaven van de Minister van Pensioenen en van Sociale Zaken.	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	—	—	0,1	Totalen van deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — EMPLOI ET TRAVAIL	—	—	0,1	TOTALEN VOOR TITEL II. — TEWERKSTELLING EN ARBEID.	

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTIEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN EN SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p>PARTIE I</p> <p>DEEL I</p> <p>CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT</p> <p>KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA</p> <p>SECTION 37</p> <p>SECTIE 37</p> <p>ENVIRONNEMENT</p> <p>LEEFMILIEU</p> <p>CHAPITRE VI</p> <p>HOOFDSTUK VI</p> <p>TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</p> <p>VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</p> <p>Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés</p> <p>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</p>						
63.84	Subsides aux administrations subordonnées pour l'exécution de travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts, etc. :					63.84
	Crédits d'engagement	300,0				
	Crédits d'ordonnancement	500,0				
	Totaux pour le chapitre VI					
	Crédits d'engagement	300,0				
	Crédits d'ordonnancement	500,0				
	Totaux pour la section 37. — Environnement					
	Crédits d'engagement	300,0				
	Crédits d'ordonnancement	500,0				
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement					
	Crédits d'engagement	300,0				
	Crédits d'ordonnancement	500,0				

DEEL II
KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

PARTIE II
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 36

SECTION 36

WETENSCHAPSBELEID
LEEFMILIEU

POLITIQUE SCIENTIFIQUE
ENVIRONNEMENT

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen			
74.01.12	Aankoop van machines, enz.	2,5	74-01.12
Totaal voor hoofdstuk VII.		2,5	
Totaal voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid - Leefmilieu.		2,5	
Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringspro- gramma.		2,5	
TOTAAL VOOR TITEL II. — VOLKSGE- ZONDHEID EN GEZIN.		2,5	
Vastleggingskredieten.		—	360,0
Ordonnancingskredieten.		—	500,0

Achats de biens meubles durables

74.01.12 Achats de machines, etc.

Totaux pour le chapitre VII

Totaux pour la section 36. — Politique scien-
tifique - Environnement

Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont
pas destinés à la réalisation du programme
d'investissement

TOTAUX POUR LE TITRE II. — SANTE
PUBLIQUE ET FAMILLE

Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

FINANCIEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
<p style="text-align: center;">PARTIE II</p> <p style="text-align: center;">CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS</p> <p style="text-align: center;">SECTION 03</p> <p style="text-align: center;">DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE- PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET</p>						
<p style="text-align: center;">DEEL II</p> <p style="text-align: center;">KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA</p> <p style="text-align: center;">SECTIE 03</p> <p style="text-align: center;">KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OOF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINIS- TER VAN BEGROTING</p>						
<p style="text-align: center;">CHAPITRE VII</p> <p style="text-align: center;">INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p>						
74.01	Achats de biens meubles durables	1,6	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Dépenses patrimoniales des cabinets				Vermogensuitgaven van de kabinetten	
	Totaux pour le chapitre VII	1,6	—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
<p>Totaux pour la section 03. — Dépenses des cabinets du Ministre du Budget et adjoint à l'Éducation nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget</p>						
<p style="text-align: center;">SECTION 31</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIONS ET SERVICES</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE VII</p> <p style="text-align: center;">INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p>						
74.01	Achats de biens meubles durables	—	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Achats de machines, mobilier, etc.	—	—	7,9	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	7,9	Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan
en deelnemingen in het buitenland

83.04 Inschrijving van België op de verhoging van de
quota van het Internationaal Muntfonds. 83.04

1 510,7

83.10 Somscription de la Belgique au capital de la
Banque interaméricaine de Développement et
contribution au Fonds des opérations spé-
ciales

89,8

Totaux pour le chapitre VIII

1 600,5

Totaux pour la section 31. — Administrations
et services

1 600,5

Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont
pas destinés à la réalisation du programme
d'investissements

1 602,1

TOTAUX POUR LE TITRE II. FINANCES

1 602,1

TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE II.
— DEPENSES DE CAPITAL.

1 997,0

Crédits d'engagement

285,0

Crédits d'ordonnancement

1 022,6

TOTAUX GENERAUX POUR LES TITRES I
ET II

6 474,4

Crédits d'engagement

2 854,0

Crédits d'ordonnancement

1 240,6

TOTAUX GENERAUX TOTALS I
EN II

1 228,9

1 327,0

—

1 619,0

—

1 175,8

ALGEMENE TOTALEN VOOR TITEL II —
KAPITAALUITGAVEN.

24,7

—

—

ALGEMENE TOTALEN VOOR TITELS I
EN II

1 228,9

—

—

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD
RIJKSSCHULD

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE
DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	-----------------------------------	---	---------	----------

SECTION 33

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

SECTIE 33

AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD

91.01	Amortissements des emprunts à long terme (en francs)	—	2 616,1	—		Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank). 91.01
91.02	Amortissements des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	10,6	—	—		Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt). 91.02
	Totaux pour la section 33. — Amortissements de la Dette publique	10,6	2 616,1	—		Totaal van sectie 33. — Aflossingen van de overheidsschuld.
	TOTAUX POUR LE TITRE III — DETTE PUBLIQUE	10,6	2 616,1	—		TOTALEN VOOR TITEL III — RIJKSSCHULD.

TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE III
— AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE 10,6 2 616,1

ALGEMENE TOTALEN VOOR TITEL III —
AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.